

## Acatliste au saint et glorieux Prophète Jean-Baptiste

**P** **Béni soit notre Dieu, en tout temps, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles.**

**L** Amen.

**L** Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi.

Roi céleste, consolateur, Esprit de vérité, toi qui es partout présent et qui remplis tout, trésor des biens et donateur de Vie, viens et demeure en nous, purifie-nous de toute souillure et sauve nos âmes, toi qui es bonté.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous! **(3 fois)**

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

Trinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, efface nos péchés. Maître, pardonne-nous nos iniquités. Saint visite-nous et guéris nos infirmités, pour la gloire de ton nom.

Kyrie eleison **(3 fois)**

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

Notre Père qui es aux cieux, que Ton Nom soit sanctifié, que Ton Règne arrive, que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain substantiel, remets-nous nos dettes comme nous les remettons à nos débiteurs, et ne nous soumet pas à l'épreuve, mais délivre-nous du Malin.

**P** **Car à toi appartiennent le règne, la puissance et la gloire, Père, fils et Saint-Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles!**

**L** Amen.

Kyrie eleison **(12 fois)**

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

**L** Venez, adorons et prosternons-nous devant Dieu notre Roi.

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.

### **Psaume 142**

Seigneur, exauce ma prière, \*  
prête l'oreille à ma supplication, en ta vérité, /  
exauce-moi en ta justice.

Et n'entre pas en jugement avec ton serviteur, /  
car nul vivant ne sera trouvé juste devant toi.

Car l'ennemi a poursuivi mon âme, /  
il a humilié ma vie jusqu'à terre.

Il m'a fait habiter dans les ténèbres, /  
comme les morts des jours anciens.

Et en moi mon esprit a été saisi d'acédie, /  
mon cœur a été troublé au-dedans de moi.

Je me suis souvenu des jours d'autrefois, \*  
j'ai médité sur toutes tes œuvres, /  
sur l'ouvrage de tes mains je méditais.

J'ai étendu mes mains vers toi, /  
mon âme est devant toi comme une terre sans eau.

Hâte-toi, Seigneur, de m'exaucer, /  
mon esprit défaille.

Ne détourne pas de moi ta face, /  
que je ne sois semblable à ceux qui descendent dans la fosse.

Fais-moi entendre au matin ta miséricorde, /  
parce que j'ai mis en toi mon espérance.

Fais-moi connaître la voie où je dois marcher, /  
car vers toi j'ai élevé mon âme.

Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur, /  
auprès de toi j'ai cherché refuge.

Apprends-moi à faire ta volonté, /  
car Tu es mon Dieu.

Ton Esprit bon me conduira /  
dans la terre de rectitude.

A cause de ton Nom, Seigneur, Tu me feras vivre; /  
en ta justice, Tu tireras mon âme de la tribulation;

et dans ta miséricorde, Tu détruiras mes ennemis, \*  
Tu feras périr tous ceux qui oppriment mon âme, /  
car je suis ton serviteur.

**P** Le Seigneur est Dieu, Il nous est apparu ; béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

**C** Le Seigneur est Dieu, Il nous est apparu ; béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Le chœur chante ce refrain, sur le ton du tropaire apolytikon, après chacun des versets suivants :

- D 1. Rendez grâce au Seigneur, car Il est bon, Sa miséricorde est éternelle.
- D 2. Toutes les nations m'environnaient : par le Nom du Seigneur je les ai repoussées !
- D 3. Non, je ne mourrai pas, mais je vivrai et je proclamerai les œuvres du Seigneur.
- 4. La pierre qu'avaient rejetée les bâtisseurs, est devenue la principale de l'angle, c'est là l'œuvre du Seigneur, une merveille à nos yeux.

### Le Précurseur

### Ton 2

La mémoire du Juste s'accompagne d'éloges, \* mais à toi, Précurseur, suffit le témoignage du Seigneur, \* vraiment tu t'es montré en effet de tous les prophètes le plus grand, \* aussi tu fus digne de baptiser dans les eaux \* celui qu'ils avaient annoncé; \* sur terre ayant lutté pour le vrai, \* jusqu'aux Enfers tu annonças, plein de joie, \* le Dieu manifesté dans la chair, qui enlève le péché du monde \* et nous accorde la grâce du salut.

### Psaume 50

Aie pitié de moi, ô Dieu, dans Ta bonté /  
selon Ta grande miséricorde, efface mes transgressions.

Lave-moi entièrement de mon iniquité /  
et purifie-moi de mon péché.

Car je reconnais mes transgressions /  
et mes péchés sont constamment devant moi.

J'ai péché contre Toi seul, /  
j'ai fait ce qui est mal à Tes yeux.

Aussi Tu seras juste dans Ta sentence, /  
sans reproche dans Ton jugement.

Voici, je suis né dans l'iniquité /  
et ma mère m'a conçu sous le joug du péché.

Mais Tu veux que la Vérité soit au fond du cœur, /  
Fais donc pénétrer la sagesse au dedans de moi.

Asperge-moi avec l'hysope et je serai pur, /  
lave-moi et je serai plus blanc que la neige.

Annonce-moi l'allégresse et la joie /  
et les os que Tu as humiliés se réjouiront.

Détourne Ton regard de mes péchés, /  
efface toutes mes iniquités.

O Dieu, crée en moi un cœur pur, /  
renouvelle un esprit droit dans mes entrailles.

Ne me rejette pas loin de Ta face, /  
ne me retire pas Ton Esprit-Saint.

Rends-moi la joie de Ton Salut : /  
soutiens-moi par l'Esprit Puissant.

J'enseignerai Tes voies à ceux qui les transgressent /  
et les pécheurs reviendront à Toi.

O Dieu, Dieu de mon salut, délivre-moi du sang versé /  
et ma langue célébrera Ta miséricorde.

O Dieu ouvre mes lèvres /  
et ma bouche publiera Ta louange.

Si Tu avais voulu des sacrifices, je T'en aurais offert, /  
mais Tu ne prends point plaisir aux holocaustes.

Le sacrifice qui est agréable à Dieu c'est un esprit brisé, /  
ô Dieu Tu ne dédaignes pas le cœur contrit et humilié.

Répands par Ta grâce Tes bienfaits sur Sion, /  
rebâtis les murs de Jérusalem !

Alors Tu agréeras des sacrifices de justice, \*  
l'oblation et les holocaustes, /  
alors on offrira des taureaux sur Ton autel.

## Ode 1, t. 2

« Houleuse et infranchissable était la mer, \* mais Dieu lui ordonna de s'abaisser \*  
pour y conduire à pied sec le peuple d'Israël: \* chantons le Seigneur, \* car il s'est  
couvert de gloire.

Plongé que je suis dans la houle des passions, \* viens me sauver par tes prières,  
Précurseur; \* car toi-même tu fus le vase pur et sacré de l'absence-de-passions, \*  
consacré dès l'enfance au Seigneur.

L'Ange rayonnant qui se tient devant Dieu \* vint annoncer à ton Père Zacharie, \*  
alors qu'il faisait son service sacerdotal, \* que tu serais, Bienheureux, \* le Précurseur  
et l'ami du Seigneur.

Dans le sein de ta mère déjà \* tu fus rempli de l'Esprit saint, vénérable Prophète, et  
dans la joie \* tu annonças le fruit de la Vierge en tressaillant \* et te prosternas  
devant lui.

Celui qui ouvrit le merveilleux chemin \* jadis inaccessible à tous les humains \* et  
baptisa le Christ dans les flots du Jourdain, \* c'est le divin Précurseur du Seigneur: \*  
chantons sa louange, acclamons-le.

Temple sacré de la virginité \* qui portas dans ton sein le Verbe Dieu, \* Vierge pure,  
immaculée, par ton intercession \* sauve ceux qui t'invoquent et accourent vers toi, \*  
mettant fin aux dangers les menaçant.

« Israël s'engage sur les vagues de la mer \* qui en terre ferme alors lui apparaîût; \*  
mais les sombres flots, comme un tombeau liquide, couvrirent tous les officiers des  
Egyptiens \* par la puissante force de la main du Seigneur.

## Ode 3

«Tu m'as affermi sur la pierre de la foi, \* tu m'as fait triompher devant mes ennemis,  
\* et mon esprit exulte de joie en chantant: Nul n'est saint comme toi, ô notre Dieu, \*  
nul n'est juste comme toi, Seigneur.

Ayant fait cesser l'opprobre de la stérilité, \* en la Vierge tu reconnus son divin Fils \*  
et tressaillis d'allégresse dans le sein maternel, \* compagnon des Anges, Précurseur  
du Christ, \* initiateur de la grâce.

Tu préparas les chemins du Seigneur, \* Prophète qui marchais devant sa face; \* pour tous tu brillas comme chandelier, \* choisi entre tous pour indiquer \* le reflet de la gloire paternelle paraissant pour nous dans un corps.

Comme l'aurore tu te levas pour annoncer \* le Soleil de justice aux cœurs enténébrés; \* car tu fus le héraut, le Précurseur \* du salut de tous et leur disais: \* Allez au Christ dans la foi et vous serez sauvés.

Ayant accueilli l'ineffable Joie, \* sans semence tu conçus, Mère de Dieu, \* ton Maître venu pour rappeler à lui \* la terre entière; et pour lui nous chanterons: \* Nul n'est saint comme toi, Seigneur.

«Nous tous qui sommes libres des antiques rets, \* puisque sont brisées les dents des fauves dévorants, \* ouvrons la bouche pour des chants de joie, \* tressant une guirlande de nos hymnes pour louer le Verbe qui se plaît à nous combler de ses dons.

### **Cathisme, t. 1**

La grande pluie vient au cours du Jourdain \* pour recevoir le baptême dans la chair, \* mais aussitôt le divin Précurseur lui demande étonné: \* Comment te baptiser, toi le seul sans péché \* et comment vais-je étendre la main \* sur la tête qui fait trembler de crainte l'univers?

### **t. 4**

Librement sur terre est venu \* et pour nous s'est incarné \* selon son bon plaisir l'insaisissable Dieu \* qui souffrit d'être baptisé, lui notre propre illumination; \* c'est pourquoi le Précurseur s'adresse à lui en disant: \* Je n'ose pas toucher ta tête, Sauveur, \* car je perçois ton mystère infini. \* Verbe qui règles toute chose pour notre avantage, Seigneur, gloire à toi.

### **Ode 4**

«Je te chante, Seigneur, car j'ai ouï ta voix \* et suis rempli d'effroi, car jusqu'à moi tu es venu, \* vers la brebis perdue que tu cherchais, et c'est pourquoi je glorifie \* ta condescendance envers moi.

De par le Maître tu fus envoyé \* pour nettoyer dans l'eau les cœurs souillés, \* les préparant à recevoir le Christ, \* celui qui ôte le péché \* et fait cesser l'égarement \* grâce aux clartés de la connaissance de Dieu.

Pour que je guérisses de la morsure venimeuse du serpent, \* intercède, Bienheureux qui au Jourdain \* baptisas le Christ dans les eaux, là où le Sauveur écrasa \* la perversité \* des dragons qui s'y cachaient.

Paré de la sagesse de Dieu, \* tu es venu, Prédicateur du Christ, car tu as été la voix \* criant: Repentez-vous; \* et comme prophète tu annonças \* celui qui de tous les hommes fit de toi le plus grand.

Toi qui menais ton étonnante vie \* sur un sentier que nul homme n'avait battu, \* excellent Prophète, aux eaux du Jourdain \* tu es venu pour écouter \* la voix du Père et contempler \* la parousie de l'Esprit.

Le Seigneur, l'artisan de toute création, \* selon notre nature se laisse façonner; \* Toute-pure, en pénétrant \* dans ton sein immaculé, il a revêtu la forme des humains \* pour que son image fût sauvée.

« Purifié par le feu de la divine contemplation, \* le Prophète chantant le renouveau de tout mortel \* de sa voix que fait vibrer l'Esprit \* annonce l'ineffable incarnation \* du Verbe qui brisa la force des puissants.

## Ode 5

« Lumière de qui se trouve en la ténèbre, \* ô Christ Sauveur, salut des sans-espoir, \* devant toi je veille, Prince de la paix: \* illumine-moi de tes rayons, \* je ne connais point d'autre Dieu que toi.

Resplendissant de surnaturelle vertu \* et pour avoir reçu la céleste initiation, \* tu vins au fleuve du Jourdain \* baptiser et purifier par l'eau \* ceux qui fidèlement s'approchèrent de toi.

Devant baptiser la plus pure des clartés, \* tu fus toi-même un instrument de pureté; \* choisi par Dieu pour être le plus grand de tous \* et le plus vénérable des Prophètes, tu méritas \* de voir celui que tu avais prophétisé.

Envoyé devant la face du Seigneur \* pour montrer aux hommes le droit chemin, \* le Précurseur touche en tremblant \* le chef du Maître qu'il baptise en lui disant. \* Je ne connais point d'autre Dieu que toi.

Clairement s'est montré en Fils de Dieu \* ton Fils, ô Vierge, qui accomplissait \* des oeuvres divines par sa seule volonté; \* aussi nous tous en vérité \* hautement te proclamons Mère de Dieu: \* nous n'en connaissons nulle autre que toi.

« Lavés, par la spirituelle purification, \* du venin de l'ennemi fangeux et ténébreux, \* abordons la voie nouvelle et sans erreur \* qui nous mène à l'ineffable joie \* dont seuls s'approchent ceux que Dieu réconcilie.

## Ode 6

«Encerclé par l'abîme de mes péchés, \* j'invoque l'abîme insondable de ta compassion:

\* de la fosse, mon Dieu, relève-moi.

Précurseur, voix du Verbe, tu es venu, \* tu t'es levé comme l'étoile du matin \* pour annoncer clairement le Soleil de justice.

Les soucis de la terre, tu les ignoras, \* c'est l'espérance des cieux qui fut ton seul trésor, \* comme un Ange sur la terre tu passas ta vie, Bienheureux.

Le sceau des Prophètes, c'est toi. nous le savons, \* toi qui fais le joint entre l'Ancien et le Nouveau; \* et nous te disons Baptiste et Précurseur du Christ notre Sauveur.

Inexplicable est vraiment ta conception, \* nul croyant ne peut saisir ton ineffable enfantement: \* c'est l'objet de notre foi, seule Epouse de Dieu.

« Le Père proclame de sa bienheureuse voix \* bien-aimé celui qu'il profère de son sein:

\* Celui-ci, dit-il, étant mon Fils consubstantiel, lumineusement issu du genre humain, est à la fois \* mon Verbe vivant et par condescendance un mortel.

## Kondakion, t. 6

Le Jourdain effrayé par ta corporelle venue \* remonta son cours en tremblant; \* accomplissant son office spirituel, \* Jean, dans sa crainte, se fit tout petit; \* l'armée des Anges était saisie de stupeur, \* te voyant dans le fleuve baptisé selon la chair; \* quant à



ceux des ténèbres, ils furent éclairés, \* te chantant, Seigneur qui te manifestes et illumines l'univers.

### **Ikos**

Pour Adam aveuglé en l'Eden \* parut le Soleil à Bethléem; il lui ouvrit les pupilles de ses yeux, \* les nettoyant dans les eaux du Jourdain; \* pour celui que les ténèbres assombrissaient \* la lumière se lève qui jamais ne s'éteindra; \* pour lui désormais plus de nuit, tout resplendit comme jour; \* l'Aurore suprême pour lui s'est levée: à la brise du soir il s'était caché, l'Ecriture le dit, \* mais il a trouvé la clarté pour l'éveiller; \* celui qui vers le soir avait déchu \* échappe à la ténébreuse obscurité \* et parvient au Matin \* qui se manifeste et illumine l'univers.

### **Ici commence l'Acatliste**

#### **Kondakion 1**

A toi, en vérité le plus grand des saints, moi, qui ai péché plus que tous les pécheurs, je t'offre cet hymne, ô Jean. Et comme je ne puis parler avec audace au Seigneur, délivre-moi de tous les dangers, afin que je te crie :

**Réjouis-toi, Héraut de la grâce.**

#### **Ikos I**

Je commence à te chanter rempli de joie et de crainte, ô Bienheureux que Dieu lui-même a loué (3 fois), j'ai honte en effet de faire ton éloge, car la parole me fait défaut et je tremble. Mais toi, ô Précurseur, accorde-moi la force de te chanter dignement :

Réjouis-toi, toi par qui la joie a brillé ;

Réjouis-toi, toi par qui la malédiction a disparu.

Réjouis-toi, maître dont l'enseignement a atteint les confins de la terre ;

Réjouis-toi, ange annonciateur des prodiges du Christ.

Réjouis-toi, colonne de sainteté qui atteint jusqu'au ciel ;

Réjouis-toi, étendue de pureté qui sanctifie toute la terre.

Réjouis-toi, car tu as vu la Sainte-Trinité ;

Réjouis-toi, car tu as regardé de haut la dualité de la matière. Réjouis-toi, astre qui montre le Soleil ;

Réjouis-toi, phare qui illumine la terre.

Réjouis-toi, toi par qui le Christ est magnifié ;

Réjouis-toi, toi par qui Satan est détesté.

**Réjouis-toi, Héraut de la grâce.**

#### **Kondakion II**

Voyant le genre humain gisant dans une condition inhumaine, le Dieu ami des hommes se leva ; et voulant envoyer son Fils pour purifier tout le venin du serpent, il envoya en avant de lui le Précurseur pour prêcher aux hommes et dire :

Alléluia !

## **Ikos II**

Zacharie reçut de l'ange, à l'heure de l'encens, l'annonce de la naissance de son fils. Parce qu'il refusa de le croire, il fut condamné au silence. Mais quand il vit l'accomplissement des paroles du messager, il put dire :

Réjouis-toi, porte du salut ;

Réjouis-toi, harpe de l'Église.

Réjouis-toi, sommet des prophètes de Dieu ;

Réjouis-toi, somme de toutes les vertus.

Réjouis-toi, ange terrestre annonçant la présence du Christ ;

Réjouis-toi, homme céleste dans le royaume de Dieu.

Réjouis-toi, toi qui as sagement loué la tempérance ;

Réjouis-toi, toi qui as énergiquement repoussé l'intempérance.

Réjouis-toi, vase qui nous présente un divin nectar ;

Réjouis-toi, bain qui nous procure la purification.

Réjouis-toi, braise qui consume l'erreur ;

Réjouis-toi, lampe qui illumine toute la terre.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

## **Kondakion III**

Accueillie par le cantique de sa cousine, qui l'embrassait, la Vierge vit la stérile devenue mère. Et le Héraut, dans le sein de sa mère, reconnut le Seigneur que la Mère de Dieu portait en elle. En guise de paroles, il tressaillit pour lui dire :  
Alléluia !

## **Ikos III**

Tout le voisinage fut dans la joie à la naissance de Jean, et on demanda comment il s'appellerait. Zacharie, encore muet, répondit en écrivant sur une tablette ; et aussitôt tous se réjouirent, s'émerveillèrent et s'écrièrent :

Réjouis-toi, toi qui as rendu la parole à ton père ;

Réjouis-toi, toi qui as mis fin à son mutisme. Réjouis-toi, fruit d'entrailles stériles ;

Réjouis-toi, rejeton fécond d'arbres improductifs.

Réjouis-toi, roue au mouvement rapide dont le centre est le Christ ;

Réjouis-toi, cygne dont le chant sonore annonce à tous le salut.

Réjouis-toi, toi qui fus sanctifié dès le sein de ta mère ;

Réjouis-toi, toi que Dieu a connu dès avant ta conception.

Réjouis-toi, source intarissable de miracles ;

Réjouis-toi, plaie inguérissable des démons.

Réjouis-toi, toi par qui la création a été illuminée ;

Réjouis-toi, toi par qui le Créateur a été glorifié.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

## **Kondakion IV**

Bouillant de colère, Hérode, dans sa folie, chercha à atteindre le Christ et ordonna de tuer les enfants. Tandis qu'ils étaient cruellement massacrés, le divin Jean fut préservé par la sagesse divine, et il célébra l'ineffable économie de Dieu en disant :  
Alléluia !

#### **Ikos IV**

Dès son plus jeune âge, le Messager en qui transparaissait un ange gagna le désert. Sachant ce qu'il deviendra, et n'ignorant pas le mystère, couronnons-le de nos chants comme d'un diadème et crions-lui :

Réjouis-toi, colonne de piété ;

Réjouis-toi, porte du Royaume.

Réjouis-toi, successeur de l'antique Moïse ;

Réjouis-toi, serviteur du Roi de l'univers.

Réjouis-toi, pierre précieuse cachée dans la boue de la chair ;

Réjouis-toi, instrument qui résonne sous l'archet de Dieu.

Réjouis-toi, pain qui fortifie les entrailles de l'homme ;

Réjouis-toi, vin délicieux qui rend sages les cœurs.

Réjouis-toi, toi qui portes les trophées du Christ ;

Réjouis-toi, toi qui triomphe des passions de l'Ennemi.

Réjouis-toi, toi par qui l'ancien monde disparaît ;

Réjouis-toi, toi par qui les choses nouvelles apparaissent.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

#### **Kondakion V**

A toute créature, ton séjour au désert parut merveilleux et au-dessus de la nature, car tu t'y rendis dès que tu fus sevré, ô Précurseur, ne buvant ni vin ni boisson fermentée, mais trouvant en Dieu tes délices et chantant :  
Alléluia !

#### **Ikos V**

Tu as dirigé ta course vers la demeure céleste, en empruntant le premier le chemin de l'ascèse, et tu devins, ô sage Jean, grâce à l'élévation de ta vie, le Précurseur lumineux du Christ. C'est vers lui que tu conduis tous les hommes, et tu les entends tous te chanter :

Réjouis-toi, art de la tempérance ;

Réjouis-toi, mesure d'une exacte rigueur.

Réjouis-toi, vivante statue de l'ascèse ;

Réjouis-toi, divin exemplaire des athlètes.

Réjouis-toi, parfaite définition de la vraie virginité ;

Réjouis-toi, norme très divine de la sainte contemplation.

Réjouis-toi, guide lumineux vers la pauvreté ;

Réjouis-toi, sage initiateur à la sainteté.

Réjouis-toi, règle du jeûne, donnée par Dieu ;

Réjouis-toi, icône de la pureté, tracée par la main divine.

Réjouis-toi, révélateur d'une droite manière de vivre ;

Réjouis-toi, esprit rempli de sagesse.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

#### **Kondakion VI**

Ayant rejeté une fois pour toutes les douceurs du monde et les attraits de la chair, ô Prophète, tu avais pour nourriture des sauterelles et du miel, et tu portais un

vêtement de poil de chameau, cherchant ce qui profite à l'esprit et non à la chair, et disant :  
Alléluia !

### **Ikos VI**

Tu es venu proclamer le pardon des péchés et un baptême de pénitence, ô Jean en criant à tous : Faites pénitence, car le royaume des cieux est proche ; et la grâce est offerte à tous les croyants qui te crient :

Réjouis-toi, toi qui révèles les mystères du dessein de Dieu ;

Réjouis-toi, toi qui décapes la rouille des âmes.

Réjouis-toi, hirondelle annonciatrice du printemps ;

Réjouis-toi, oiseau mélodieux qui chante le Christ.

Réjouis-toi, fleuve miraculeusement sorti de l'Éden ;

Réjouis-toi, fruit de vie qui reconfortes ceux qui sont tombés en Adam.

Réjouis-toi, toi qui méprises les choses présentes comme si elles n'étaient pas ;

Réjouis-toi, toi qui considères les choses à venir comme présentes.

Réjouis-toi, toi qui relèves les croyants ;

Réjouis-toi, toi qui écarteres ce qui les abat.

Réjouis-toi, toi qui conduis l'âme vers Dieu ;

Réjouis-toi, toi qui apaises les désirs de la chair.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

### **Kondakion VII**

L'épi du désert invite les plants stériles à produire le bon grain de la pénitence. Il annonce en effet que le Seigneur va venir, le van à la main, pour purifier l'aire, brûler la paille stérile et engranger ceux qui portent du fruit et chantent :  
Alléluia !

### **Ikos VII**

Voulant manifester la nature renouvelée, le Créateur la reforme dans les eaux , et pour cela, le Seigneur, qui fait toutes choses avec sagesse, prend pour auxiliaire le prédicateur du baptême, à qui nous tous, les croyants, nous chantons :

Réjouis-toi, sainte voix de Dieu ;

Réjouis-toi, silence parfait imposé à l'Ennemi.

Réjouis-toi, achèvement suprême de la nature humaine ;

Réjouis-toi, annonce de la venue de Dieu.

Réjouis-toi, car sur toi repose toute grâce ;

Réjouis-toi, car tu fais fuir toute erreur.

Réjouis-toi, car tu as méprisé les douceurs de la vie ;

Réjouis-toi, car tu nous as délivrés des amertumes d'ici-bas.

Réjouis-toi, car tu nous as donné la pénitence ;

Réjouis-toi, car tu nous as libérés de l'indolence.

Réjouis-toi, car tu as montré l'Agneau de Dieu ;

Réjouis-toi, car tu as gardé la pureté de la vie.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

### **Kondakion VIII**

Voyant cette étrange kénose, le Baptiste du Christ s'arrêta tout interdit et s'écria :  
J'ai besoin d'être baptisé par toi, et toi, tu viens pour l'être par moi ? Mais il reprit  
courage, et après avoir fait ce qui lui était demandé, il dit :  
Alléluia !

### **Ikos VIII**

Celui qui porte toutes choses dans sa main inclina sa tête sous ta main, ô Jean, lui  
qui n'avait pas besoin de purification mais qui en lui purifiait Adam. C'est  
pourquoi il t'accorde, comme au liturge de la grâce, d'entendre ceci :  
Réjouis-toi, toi qui es plus grand que tous les saints ;  
Réjouis-toi, toi qui n'es pas inférieur aux anges.  
Réjouis-toi, toi qui es le plus noble des enfants des femmes ;  
Réjouis-toi, toi qui es plus lumineux que tous ceux qu'elles ont mis au monde.  
Réjouis-toi, calame dont la grâce s'est servi pour écrire la loi nouvelle ;  
Réjouis-toi, chambre nuptiale de l'Esprit, orné de toutes les vertus.  
Réjouis-toi, car tu es devenu un contempteur des choses terrestres ;  
Réjouis-toi, car tu es apparu comme un contemplateur des réalités célestes.  
Réjouis-toi, berger des brebis de l'Esprit ;  
Réjouis-toi, port à l'abri des tentations des esprits.  
Réjouis-toi, toi qui enlèves la rouille des passions ;  
Réjouis-toi, esprit qui voit les profondeurs de Dieu.  
**Réjouis-toi, Héraut de la grâce.**

### **Kondakion IX**

Dominé par les passions honteuses, le fils de la honte fit emprisonner le Baptiste ;  
il s'efforçait de cacher sa malice, mais son hypocrisie fut déjouée, car elle ne peut  
être enchaînée, la parole de ceux qui chantent au Seigneur :  
Alléluia !

### **Ikos IX**

Telles des flèches, tes paroles atteignirent Hérode et percèrent mortellement son  
cœur. Tes reproches en effet étaient pour l'impie des blessures douloureuses ; et  
tué par l'iniquité, il ne pouvait te dire :  
Réjouis-toi, toi qui procures la sanctification ;  
Réjouis-toi, toi qui éloignes la contagion.  
Réjouis-toi, relèvement des hommes déchus ;  
Réjouis-toi, soulagement des fidèles qui souffrent.  
Réjouis-toi, toi qui as percé Hérode, attaché à la matière comme un démon ;  
Réjouis-toi, toi qui as mené sur la terre une vie immatérielle comme un ange.  
Réjouis-toi, dispensateur des secrets ineffables de Dieu ;  
Réjouis-toi, héritier des biens indicibles.  
Réjouis-toi, toi qui exhales un parfum exquis ;  
Réjouis-toi, toi qui triomphes de la puanteur du mal.  
Réjouis-toi, toi par qui le Christ fut baptisé ;  
Réjouis-toi, toi par qui Satan fut vaincu.  
**Réjouis-toi, Héraut de la grâce.**

### **Kondakion X**

Tel un astre reflétant le soleil et aussi brillant que lui, ainsi nous apparaît ta tête vénérable sur le plat de Salomé. Son éclat, ô Précurseur, a repoussé toute la puissance des ténèbres, et il nous conduit à chanter au Père des lumières :  
Alléluia !

### **Ikos X**

L'ouvrier des ténèbres ne supporta pas les reproches du flambeau de la Lumière. En effet, comme un ami des oeuvres des ténèbres, il s'opposait à sa venue, et il cherchait à le faire disparaître, incapable de crier :

Réjouis-toi, éloge de la pureté ;  
Réjouis-toi, condamnation de la luxure.  
Réjouis-toi, frontière entre les hommes et les anges ;  
Réjouis-toi, jonction du ciel et de la terre.  
Réjouis-toi, toi qui te dresses entre les deux testaments ;  
Réjouis-toi, toi qui as conduit à son terme la loi écrite.  
Réjouis-toi, toi qui as réuni les contraires ;  
Réjouis-toi, toi qui as mené dans la chair une vie libérée de la chair.  
Réjouis-toi, tonnerre qui frappe le monde de crainte ;  
Réjouis-toi, pluie qui irrigue la création.  
Réjouis-toi, éclair qui illumine les hommes pieux ;  
Réjouis-toi, foudre qui consume les impies.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

### **Kondakion XI**

Quel hymne pourra suffire à célébrer ta grandeur, ô Prophète ? Et qui d'entre les hommes pourra te louer, toi que le Christ a proclamé plus grand que tous ? Mais obtiens-moi la foi de ceux qui clament à Dieu avec toi :  
Alléluia !

### **Ikos XI**

Telle l'aurore lumineuse du Soleil de gloire, réveille-moi du sommeil du péché, et fais de moi un fils de lumière, éveillé aux oeuvres lumineuses, ô Précurseur, pour que je te dise, le visage resplendissant et la joie sur les lèvres :

Réjouis-toi, phare de ceux qui sont dans la tempête ;  
Réjouis-toi, trésor de ceux qui sont dans la pauvreté.  
Réjouis-toi, prompt réconfort de ceux qui sont dans l'affliction ;  
Réjouis-toi, rappel toujours prêt de ceux qui s'égarerent.  
Réjouis-toi, intercesseur auprès de Dieu de tous ceux qui t'invoquent ;  
Réjouis-toi, consolateur compatissant de tous ceux qui sont tristes.  
Réjouis-toi, guérison des maladies des fidèles ;  
Réjouis-toi, purification de leurs souillures.  
Réjouis-toi, divine propitiation pour les pécheurs ;  
Réjouis-toi, salut merveilleux de ceux qui sont tombés.  
Réjouis-toi, toi qui obtiens tout pour tous ;  
Réjouis-toi, toi qui procures aux fidèles tout ce dont ils ont besoin.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

### Kondakion XII

Accorde à mon âme et à mes facultés, ô Prédicateur dont le nom signifie la grâce, cette grâce en sa perfection, en les purifiant de toute souillure sur la connaissance de la pénitence, et donne-moi de crier à Dieu, rendu digne de le faire par la grâce :  
Alléluia !

### Ikos XII

Nourris-moi, ô Prophète, à la table incorruptible, moi qui mendie des miettes comme un chien. Je suis en effet tourmenté d'une grande faim, privé du Pain salutaire, ô Précurseur. Rassasie mon âme, pour que je te chante avec actions de grâces :

Réjouis-toi, sceau des saints prophètes ;  
Réjouis-toi, fondement des saints apôtres.  
Réjouis-toi, éclatante robe nuptiale de la grâce ;  
Réjouis-toi, théologien des dogmes de l'Esprit.  
Réjouis-toi, oeil très pur qui voit l'invisible ;  
Réjouis-toi, bouche très sainte qui dit l'ineffable.  
Réjouis-toi, Précurseur, Martyr, Baptiste, Voix, Flambeau ;  
Réjouis-toi, Élu, Bienheureux, Prophète, Initié, Ami.  
Réjouis-toi, qui sur ton icône portes des ailes ;  
Réjouis-toi, toi dont l'Athos conserve la main.  
Réjouis-toi, intercesseur et médiateur de tous ;  
Réjouis-toi, mon protecteur principal.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

### Kondakion XIII

Prophète du Seigneur, Prédicateur illustre, plus grand que tous les saints, (3 fois), regarde ce chant comme une offrande de prémices, délivre-moi de tout péril et de tout trouble, et préserve-moi du châtement futur, moi qui crie vers Dieu :  
Alléluia !

### On dit à nouveau

### Ikos I

Je commence à te chanter rempli de joie et de crainte, ô Bienheureux que Dieu lui-même a loué (3 fois), j'ai honte en effet de faire ton éloge, car la parole me fait défaut et je tremble. Mais toi, ô Précurseur, accorde-moi la force de te chanter dignement :

Réjouis-toi, toi par qui la joie a brillé ;  
Réjouis-toi, toi par qui la malédiction a disparu.  
Réjouis-toi, maître dont l'enseignement a atteint les confins de la terre ;  
Réjouis-toi, ange annonciateur des prodiges du Christ.  
Réjouis-toi, colonne de sainteté qui atteint jusqu'au ciel ;  
Réjouis-toi, étendue de pureté qui sanctifie toute la terre.  
Réjouis-toi, car tu as vu la Sainte-Trinité ;

Réjouis-toi, car tu as regardé de haut la dualité de la matière. Réjouis-toi, astre qui montre le Soleil ;  
Réjouis-toi, phare qui illumine la terre.  
Réjouis-toi, toi par qui le Christ est magnifié ;  
Réjouis-toi, toi par qui Satan est détesté.

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

### Kondakion 1

A toi, en vérité le plus grand des saints, moi, qui ai péché plus que tous les pécheurs, je t'offre cet hymne, ô Jean. Et comme je ne puis parler avec audace au Seigneur, délivre-moi de tous les dangers, afin que je te crie :

Réjouis-toi, Héraut de la grâce.

### Ode 7

«Le buisson brûlant sans être consumé \* et l'ardente flamme source-de-rosée, \* divine Epouse, préfigurent ton mystère; \* car ton sein n'a pas brûlé au feu divin qu'il a reçu; \* c'est pourquoi nous chanterons au fruit de tes entrailles: \* Béni es-tu, Seigneur, Dieu de nos Pères.

Tu célébras le Baptême et tu as accompli, \* Précurseur, le Mystère que Dieu t'avait confié, \* puis comme un agneau sans défaut en victime de sacrifice tu fus offert; \* aussi nous chantons d'un même chœur avec toi: \* Béni soit le Dieu de nos Pères.

Devenu le nouvel Elie, \* avec franchise, Précurseur, \* tu repris les rois impies; \* comme ton modèle tu menas l'immatérielle vie, \* bienheureux Prophète; et nous chantons avec toi: \* Béni soit le Dieu de nos Pères.

Précurseur, toi qui surpasses en dignité \* les Prophètes et les Apôtres du Christ, \* puisque Dieu lui-même te fit cet honneur, \* tu t'es révélé l'accomplissement de la Loi et les prémices de la nouvelle grâce; c'est pourquoi nous chantons avec toi, Bienheureux: \* Béni soit le Dieu de nos Pères.

Par des hymnes tous ensemble célébrons \* avec la piété qui convient \* la très-pure Souveraine ayant porté l'unique Fils, \* le Dieu qui se fit voir à nous les hommes; \* d'une même voix, fidèles, chantons-lui: Béni sois-tu, Dieu de nos Pères.

« Dans le fleuve il a brûlé la tête des dragons, \* celui qui apaisa le gigantesque feu \* de la fournaise où se trouvaient les jeunes Gens; et l'indélébile noirceur due au péché, \* il la nettoie sous la rosée de l'Esprit.



## Ode 8

« Jadis à Babylone la fournaise ardente a divisé la force de son action et selon le décret divin \* elle consuma les Chaldéens, \* mais répandit sa rosée sur les fidèles qui chantaient: \* Toutes les oeuvres du Seigneur, bénissez le Seigneur.

Toi qui sur terre déjà parus l'égal \* des Anges par ta remarquable vie \* et le plus grand de tous les hommes, \* bienheureux Jean, dans l'allégresse nous te glorifions et nous chantons: \* Toutes ses oeuvres, bénissez le Seigneur.

A toi, Prophète, fut révélée \* en trois personnes consubstantielles l'unique divinité: \* par la voix du Père en effet \* et la venue de l'Esprit tu as connu \* à son baptême le Verbe éternel de notre Dieu.

En aurore spirituelle, vénérable Jean, \* issu de la stérile, tu précédas en l'annonçant \* le Soleil qui de la Vierge s'est levé; \* et tu prêchas l'Agneau qui par amour \* enlève le péché du monde.

Bienheureux qui sur nous du haut du ciel \* veilles maintenant, par ton intercession \* garde ceux qui suivent ta divine prédication \* et persévèrent en tes enseignements sacrés, \* Précurseur, en ta doctrine de salut.

Tu as conçu l'éternel reflet \* de la gloire du Père ineffablement, le Verbe d'avant les siècles qui était au commencement \* et qui par toi, Vierge pure, est devenu \* sans changement le premier-né de la création.

« La création connaît la liberté: \* les enténébrés deviennent fils de la clarté; \* seul gémit le prince des ténèbres; \* loin de la misère, l'héritage des nations \* bénisse maintenant son Auteur!

## Ode 9

L'astre divin qui avant l'aurore s'est levé

Depuis le désert, la voix du Précurseur \* montre le Verbe qui dans un corps vient parmi nous \* et s'apprête dans la joie \* à baptiser, lors de sa venue, \* celui qui dans la foi \* purifie les âmes du péché.

[Baptiste du Christ, intercède pour nous.](#)

La Grâce et la Loi ont fait de toi \* clairement leur vénérable médiateur: \* de celle-ci tu fus le scellé, \* de celle-là le commencement, toi que le Verbe à tout prophète préféra \* et qui transcendes les choses visibles à présent.

### Gloire...

Celui qui fut l'émule des Incorporels \* maintenant se réjouit avec les Anges dans le ciel;  
\* devant le trône du Seigneur \* il jubile, en demandant \* pour ses chantres le pardon  
et le salut.

### Et maintenant...

Il se fait homme par extrême compassion, \* le Rédempteur de l'univers, \* il accepte la  
naissance dans la chair; \* par amour des hommes la Bonté suprême \* s'incarne de ton  
sein virginal, \* bienheureuse Génitrice de Dieu.

« Merveille qui dépasse tout esprit, \* ton enfantement, Epouse immaculée; \* par toi,  
Mère bénie, ayant trouvé le salut, \* nous t'offrons un chant d'action de grâces mérité \*  
et comme Bienfaitrice t'acclamons.

### POUR LES MALADES.

Maître tout-puissant, Roi saint, qui éprouves sans livrer à la mort, qui affermis ceux  
qui tombent, qui relèves les cœurs brisés et guéris les hommes de leurs maux  
corporels et spirituels, nous t'en prions, ô notre Dieu: en ta miséricorde, visite ton (ta,  
tes) serviteur (servante)(s) malade(s) N... et pardonne-lui (-leur) toute faute  
volontaire et involontaire. Oui, Seigneur, fais descendre du ciel ta puissance de  
guérison au contact de son (leur) corps, éteins la fièvre, apaise les souffrances et  
toute infirmité cachée, sois le médecin de ton (ta, tes) serviteur (servante)(s) N..., fais  
qu'il (elle)(s) se lève(nt) sain(e) sauf (sauve)(s) de son (leur) lit de souffrance ; rends-le  
(la, les) à ta sainte Eglise pour t'y être agréable(s) et faire ta volonté. Car il  
t'appartient de nous faire miséricorde et de nous sauver, ô notre Dieu, et nous te  
rendons gloire, Père, et Fils et Saint Esprit, maintenant...

### POUR TOUTE DEMANDE.

Maître ami des hommes, jette un regard miséricordieux sur ton (ta, tes) serviteur  
(servante)(s) N... et exauce les prières que nous t'adressons avec confiance, car Toi-  
même Tu as dit: « Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l'avez  
déjà reçu et vous le verrez s'accomplir », et encore : « Demandez et l'on vous  
donnera ». C'est pourquoi nous aussi, qui malgré notre indignité comptons sur ta  
miséricorde, nous te demandons d'accorder ta grâce à ton (ta, tes) serviteur  
(servante)(s) N..., d'accomplir le bien qu'il (elle)(s) désire(nt), de le (la, les) garder en  
paix et sérénité, en santé, bien portant(e)(s), tous les jours de sa (leur) vie. Afin que  
nous puissions te rendre gloire, Père, et Fils et Saint Esprit, maintenant..

**Ch** Amen.

**P** **Sagesse ! Très-sainte Mère de Dieu, sauve-nous.**

**Ch** Toi plus vénérable que les chérubins...

**P** **Gloire à toi, Christ, notre Dieu et notre espérance, gloire à toi**

**Ch** Gloire au Père... Et maintenant... Kyrie eleison (**3 fois**). Père, donne la bénédiction.

**P** **Que le Christ notre vrai Dieu, par l'intercession de sa Mère toute-pure, de nos Pères vénérables et porteurs de Dieu, du saint Prophète et Précurseur le Baptiste Jean et de tous les saints, ait pitié de nous et nous sauve, lui qui est bon et ami des hommes.**

**Ch** Amen.

**P** **Par les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu aie pitié de nous !**

**Ch** Amen.